



Osumnjičeni ste da ste izvršili kazneno djelo

Zadržani ste u svojstvu osumnjičene osobe i privedeni od strane istražne službe, kao na primjer policije. Ili ste dobili poziv za saslušanje. Koja su Vaša prava i što se događa nakon Vašeg saslušanja?

Kroatisch

U ovoj informativnoj brošuri u djelovima gdje se spominje 'policija', to se može odnositi i na druge istražne službe.

Pitanja?

Pažljivo pročitajte ovu informativnu brošuru. Imate li nakon toga još pitanja? Možete ih postaviti svom odvjetniku, policiji, ili nekoj drugoj istražnoj službi s kojom ste došli u kontakt.

Dodatne informacije možete pronaći na web stranici www.juridischloket.nl ili preko telefonskog broja 0900-8020 (€ 0,10 na minutu). Telefonski kontakt je moguć od ponedjeljka do petka od 09.00 sati do 17.00 sati.

Ukoliko nedovoljno dobro govorite ili razumijete nizozemski jezik

Nedovoljno dobro govorite ili razumijete nizozemski jezik? U tom slučaju imate pravo na tumača. To Vas ništa ne košta. Vi isto tako imate pravo na prijevod određenih dokumenata, kao na primjer, naloga za stavljanje u pritvor i optužnice.

Policija vas je pozvala na saslušanje

Ukoliko Vas je policija pozvala na saslušanje jer ste osumnjičeni da ste počinili kazneno djelo, morate se identificirati prije početka saslušanja. Stoga ponesite valjani dokaz Vašeg identiteta kao npr.

Vašu putovnicu ili vozačku dozvolu.

Prije saslušanja, možete sami stupiti u kontakt s odvjetnikom. On Vam može dati potrebne informacije kao i pravni savjet. Odvjetnik može biti prisutan i tijekom saslušanja. Više o tome možete pročitati u daljnjem tekstu. Ukoliko sami angažirate odvjetnika, troškovi padaju na Vaš račun.

Policija Vas je zadržala i privela u policijsku postaju

Ukoliko Vas je policija zadržala u svojstvu osobe koja je osumnjičena da je izvršila kazneno djelo, onda ćete o tome biti saslušani. To znači da policija ima pravo da Vam postavlja pitanja.

Vaša prava:

- Imate pravo da znate za koje ste kazneno djelo osumnjičeni.
- Niste dužni da dajete odgovore na pitanja (pravo na šutnju).
- Imate pravo da **prije** (prvog) saslušanja obavite povjerljiv razgovor s odvjetnikom.
- Imate pravo da **tijekom** saslušanja bude prisutan i odvjetnik da bi Vas zastupao.
- Ukoliko nešto ne razumijete, recite to policiji. Navedite isto tako ukoliko osjećate da ste bolesni, ukoliko želite razgovarati s liječnikom ili ukoliko Vam je potrebna hitna zdravstvena pomoć ili lijekovi.
- Ukoliko državni odvjetnik ili njegov zamjenik donese odluku da

morate ostati u (policijskoj) postaji, možete zatražiti dopuštenje da obavijestite treću osobu (npr. člana familije ili osobu s kojom živite) da ste stavljeni u pritvor. U nekim slučajevima državni odvjetnik ili njegov zamjenik može odlučiti da Vam to privremeno nije dozvoljeno. On će Vas u tom slučaju o tome obavijestiti.

- Nemate nizozemsko državljanstvo? U tom slučaju možete zatražiti da se obavijesti konzulat ili veleposlanstvo Vaše zemlje da ste zadržani u pritvoru.
- Imate pravo na uvid u dokumente, ukoliko isti postoje. Državni odvjetnik u nekim situacijama može odrediti da Vam to nije dozvoljeno. On će Vas o tome obavijestiti.

Koliko dugo Vas policija može držati u pritvoru

- Ovisno o djelu za koje ste osumnjičeni, u policijskoj postaji možete biti zadržani najduže 90 sati (3 dana i 18 sati).
- Ukoliko je nakon toga u cilju istrage potrebno da budete duže zadržani, odluku o tome donosi sudac. Pitajte svog odvjetnika što možete uraditi ukoliko se ne slažete sa zadržavanjem ili sa odlukom o produženju pritvora.

Pravo na pravnu pomoć od odvjetnika

Prije nego što Vas policija sasluša imate pravo da obavite povjerljiv razgovor s odvjetnikom na pola sata. Taj period može eventualno biti produžen na još pola sata. O ozbiljnosti slučaja ovisi hoće li odvjetnik biti pozvan u slučaju zadržavanja.

- Ukoliko ste osumnjičeni da ste izvršili **teško** kazneno djelo za koje je predviđena kazna od najmanje 12 godina (između ostalog ubojstvo, ubojstvo iz nehata) ili ukoliko policija na osnovu Vašeg duhovnog stanja smatra da ste vulnerabilni, tada će policija standardno angažirati odvjetnika da razgovara s Vama. To Vas ništa ne košta.
- Ukoliko ne želite razgovarati s odvjetnikom, to onda tom odvjetniku jasno trebate dati na znanje.
- Ukoliko ste osumnjičeni da ste izvršili **teže** kazneno djelo, a pri tome se misli na delikte za koje možete biti stavljeni u pritvor i prije početka Vašeg procesa (na primjer u slučaju provale), u tom slučaju možete sami odlučiti da li želite razgovarati s odvjetnikom prije Vašeg saslušanja. U tom slučaju će policija angažirati odvjetnika. To Vas ništa ne košta.
- Ukoliko ste osumnjičeni da ste izvršili **lako** kazneno djelo onda možete sami odlučiti da li želite razgovarati s odvjetnikom. U tom slučaju trebate sami stupiti u kontakt s odvjetnikom i sami platiti troškove razgovora s njim.

Ukoliko Vam nije jasno u kojoj se situaciji nalazite, pitajte sljedeće:

- Da li se u Vašem predmetu automatski poziva odvjetnik, ili da li Vi to sami možete odlučiti;
- Da li troškove zastupanja od strane odvjetnika morate sami platiti.

Ukoliko sami poznajete odvjetnika za kojeg želite da Vas zastupa, o tome trebate obavijestiti policiju. Ukoliko Vaš odvjetnik nije upisan kod Savjeta za pravnu pomoć, troškove trebate sami platiti. Ukoliko policija prije angažiranja odvjetnika dodijeli Vaše osobne podatke Savjetu za pravnu pomoć, ti podaci će biti obrađeni u administrativ-

nom sustavu tog Savjeta.

Također i **tijekom** saslušanja imate pravo na prisustvo odvjetnika koji će Vas zastupati. Ako ste osumnjičeni za teško kazneno djelo, to Vas neće koštati ništa. Ako ste osumnjičeni za lakše kazneno djelo, onda ti troškovi padaju na Vaš račun.

Osim toga, imate i sljedeća prava:

- Ukoliko ste prvo dali na znanje da ne želite pomoć odvjetnika, u kasnijem toku tu odluku uvijek možete promijeniti.
- Ukoliko ste dali na znanje da se želite koristiti Vašim pravom na pravnu pomoć od strane odvjetnika, policiji nije dozvoljeno da započne s Vašim saslušanjem prije nego što ste Vi razgovarali sa svojim odvjetnikom, osim u urgentnim slučajevima, kao na primjer ukoliko je ugrožen nečiji život.

Vodite računa o tome da dolazak odvjetnika može potrajati neko vrijeme. U principu bi odvjetnik trebao stići u roku od dva sata nakon prijave od strane policije.

Na koji Vam način odvjetnik može pomoći prije saslušanja?

Prije Vašeg saslušanja odvjetnik može za Vas uraditi sljedeće:

- Dodijeliti Vam informacije o kaznenom djelu za koje ste osumnjičeni.
- Dati Vam pravni savjet.
- Upoznati Vas o toku policijskog saslušanja.
- Upoznati Vas o Vašim pravima i obvezama tijekom saslušanja.
- Stupiti u kontakt s Vašom familijom ili poslodavcem i informirati ih o Vašoj situaciji ukoliko to želite.

Kada razgovarate sa svojim odvjetnikom, policija ne sluša taj razgovor. Sve što kažete svom odvjetniku je povjerljivo. Bez Vašeg dopuštenja, Vaš odvjetnik ne smije ni sa kim razgovarati o tome što ste mu rekli. Niti sa policijom, niti sa državnim odvjetnikom.

Na koji način Vam odvjetnik može pomoći tijekom saslušanja?

- Prije i nakon saslušanja, odvjetnik ima pravo iznositi svoja opažanja ili postavljati pitanja službeniku koji vodi saslušanje.
- Vi ili Vaš odvjetnik imate pravo da tijekom saslušanja zatražite prekid zbog konzultacije. Ukoliko to tražite prečesto istražitelj može odbiti taj Vaš zahtjev.
- Ukoliko ne razumijete pitanja ili opaske, ukoliko ste tijekom saslušanja stavljeni pod pritisak ili ukoliko zbog svog zdravstvenog stanja niste u stanju da dalje budete saslušani, onda odvjetnik može skrenuti pažnju na to licu koja obavlja saslušanje.

Na koji način Vam odvjetnik može pomoći nakon završetka saslušanja?

- Nakon završetka saslušanja Vi i Vaš odvjetnik možete dobiti zapisnik o saslušanju (koji se na nizozemskom jeziku zove proces-verbaal) na uvid i dati na znanje da li su u taj zapisnik uneseni pogrešni podaci.
- Odvjetnik Vam također može reći što možete uraditi ako se ne slažete s odlukom o produženju pritvora.

Što se događa nakon Vašeg saslušanja?

Nakon saslušanja, državni odvjetnik će odlučiti što će se desiti s Vašim predmetom. Vaš predmet može biti obrađen na različite načine.

Poništenje

Vaš predmet može biti poništen. To znači da nećete biti kazneno gonjeni. Odluci o poništenju mogu biti dodani uvjeti kojih se morate pridržavati.

Na primjer, zabrana kontakta sa žrtvom i/ili probacijski nadzor uz posebne uvjete. Ukoliko ne ispunite ove uvjete ili počinite neko drugo kazneno djelo, tada još uvijek možete biti pozvani na sud i gonjeni za ovaj predmet. Tada ćete se ipak morati pojaviti na sudu.

Kazneni nalog

Ako državni odvjetnik smatra da ste krivi, može vam izdati kazneni nalog. Kazneni nalog može se sastojati od, na primjer, novčane kazne ili društveno korisnog rada. Kazneni nalog također može uključivati zabranu vožnje (u tom slučaju ne smijete upravljati vozilom) i/ili zaštitnu mjeru ponašanja (na primjer, zabranu kontakta ili obvezni kontakt s probacijskom službom).

Ukoliko eventualno dobijete novčanu kaznu, onda tu kaznu možete platiti izravno u policijskoj postaji. To je moguće samo ako ste o tome mogli prethodno razgovarati s odvjetnikom. Želite odmah platiti? U tom je slučaju Vaš predmet definitivno završen.

Državni odvjetnik je odlučio da Vam kao kazneni nalog nametne zabranu vožnje ili obavljanje društveno korisnog rada? U tom slučaju ćete o tome prvo biti saslušani tijekom sudskog ročišta. Prije tog ročišta možete se posavjetovati s odvjetnikom. Taj odvjetnik također može biti prisutan na raspravi. Ako je to potrebno, onda se ročište može održati u neko drugo vrijeme. Tokom ročišta može se koristiti i video veza.

Transakcija

Javni tužitelj vam također može ponuditi transakciju. Uz transakciju se postavljaju i određeni uvjeti. Ako se toga pridržavate, izbjeci ćete daljnji kazneni progon. Primjeri transakcija su: plaćanje određenog novčanog iznosa, naknada štete za žrtvu ili odstupanje od oduzetih predmeta. Ukoliko ne ispunite ove uvjete transakcije ili ih ne ispunite na vrijeme onda se ipak morate pojaviti na sudu. Predloženu transakciju možete odmah izvršiti. Na primjer, ukoliko nemate poznato mjesto stalnog ili privremenog boravka u Nizozemskoj.

Sudac

Državni odvjetnik može odlučiti da Vaš slučaj iznese na sud. Nakon toga ćete dobiti poziv na sud od Državnog odvjetništva. U tom pozivu je navedeno za koje ste kazneno djelo osumnjičeni, kao i datum, vrijeme i mjesto na kojem će Vaš kazneni predmet biti obrađen.

Digitalni poštanski pretinac MijnOverheid

Možete odabrati da poštu od Državnog odvjetništva o Vašem kaznenom predmetu dobijete digitalno u svom pretincu za poruke MijnOverheid. Želite li primiti ovu poštu u svom digitalnom pretincu za poruke? U tom slučaju trebate označiti polje 'Openbaar Ministerie' [Državno odvjetništvo] na svom računu MijnOverheid.

S kaznenim dosjeom ili bez njega?

Prihvaćate li kazneni nalog? Ili želite prihvatiti prijedlog transakciju – prijedlog državnog odvjetnika? U tom slučaju će o tome, baš kao i kod sudske presude, biti unesena bilješka u sudsku dokumentaciju (kazneni dosje). To može značiti da nećete dobiti Potvrdu o dobrom ponašanju (VOG) koja bi Vam mogla biti potrebna za novi posao ili za obavljanje pripravničkog staža. O tome Vas može obavijestiti odvjetnik. Također zatražite od policije posebnu brošuru u kojoj su objašnjene posljedice. Za dodatne informacija posjetite:

www.justis.nl/producten/vog .

Ova brošura je publicirana od strane:
Ministarstva pravosuđa i sigurnosti poštanski
pretinac 20301 | 2500 EH | Den Haag

Ožujak 2022. | 22402696

Ne možete polagati nikakva prava na sadržaj ove informativne brošure.

